

Francesco Antoniazzi

Professional Summary

Translator, journalist, and information management expert whose qualifications include a graduate certificate in Information Management and more than 20 years of experience in important editorial and translation projects.

Work History

Freelancer & Contractor - Professional Translator

Melbourne, Australia

04/2001 - Current

- Providing translation services for the Office of the Australian Prime Minister and for several federal and State Departments as a contractor for leading translation agencies such as LanguageLoop, CALD Group and SBS.
- Participating in important translation projects requiring coordination with other translators and desktop publishers according to tight deadlines.
- Communicating effectively with clients to establish scope and requirements of translation, following up after submission of work to confirm satisfaction and understanding.
- Listening to non-Italian video dialogue and developed translation into target language to prepare subtitle scripts.
- Providing verbal summaries of non-English documents for immediate use.
- Applying cultural understanding to discern specific meanings beyond literal written words.
- Reviewing other translators' work to spot and correct errors in punctuation, grammar and translation.
- Attending training programs to improve professional knowledge and interpretation skills.
- Run several seminars for the "Advanced Diploma of Interpreting and Translating Course" at the Royal Melbourne Institute of Technology, as an expert in Italian legal terminology.
- Registered in the list of translators suggested by the Italian Consulate of Melbourne

Il Globo Newspaper - Researcher & Journalist

West Brunswick, Victoria

11/1999 - Current

frantoniazzi@gmail.com

0418 382 078

Donnybrook, Victoria 3064

Key Skills

- Identity and access management
- Data security and storage
- GDPR compliance
- Editing
- Verbal and written communication
- Interpersonal Communication
- Teamwork
- Multitasking abilities
- Analytical skills and critical thinking
- Problem solving

Education

Graduate Diploma: Library and Information Management

University Of South Australia, 2013

University Of Pavia, Italy

Bachelor of Laws Honours, 1994

- Contributing as a leading member of the editorial team to the consolidation and expansion of the newspaper's readership, playing an important role in its introduction to other media formats and platforms;
- Writing, editing and producing stories for multiple platforms, including Internet and digital channels.
- Organizing material, determining area of emphasis, and writing pieces according to prescribed editorial style and format standards.
- Performed research and checking all facts to maintain high standard of journalistic integrity.
- Applying understanding of public opinion, social media and traditional media use to create engaging and attention-grabbing stories.

Key Achievements

- Printed circulation improved from 20.000 copies per week (2005) to 32.000 copies per week (2016). From 2013 newspaper published in PDF format for iPad and Android tablets, with 14,000 subscribers. From 2020 on internet paywall with steady increment of online readership.

Memberships and credentials

- NAATI credential as Certified Translator – English into Italian
- Member of the Australian Institute of Interpreters and Translators (AUSIT)

References

Available upon request.